

362D1201P2892

2892/62

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

17.12.62

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 4 päivänä joulukuuta 1962,

## maatalouden rakennepolitiikan yhteensovittamisesta

EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon edustajakokouksen lausunnon,

sekä katsoo, että

maaloustuotteiden yhteismarkkinoiden toimiminen ja kehittyminen edellyttää yhteistä maatalouspolitiikkaa, jonka olennaisena osana on maatalouden rakennepolitiikka,

perustamissopimuksen 39 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan nojalla yhteisen maatalouspolitiikan tavoitteena on muun muassa parantaa maatalouden tuottavuutta ja näin varmistaa maatalousväestölle kohtuullinen elintaso erityisesti lisäämällä maataloudessa työskentelevien henkeä kohden laskettuja tuloja; tavoitteiden saavuttaminen vaatii sekä maatalouden terveiden rakenteiden säilyttämistä että maatalouden rakenteellisten puutteiden karsimista,

rakennepolitiikan toteuttamiseksi osana yhteistä maatalouspolitiikkaa on tarpeen ottaa huomioon maatalousmarkkinoiden kehittyminen; tämän vuoksi maatalouden markkinointipolitiikka ja rakennepolitiikka on kiinteästi yhteensovitettava; lisäksi on välttämätöntä ottaa huomioon, että maatalouden rakenne on läheisesti sidoksissa talouteen kokonaisuudessaan,

tämän vuoksi on yhteensovitettava maatalouden rakennepolitiikka ja aluekehityspolitiikka sekä toteutettava aluekehityspolitiikan yhteydessä täydentäviä toimenpiteitä, jotta edistettäisiin maatalouden mukautumista taloudelliseen ja sosiaaliseen kehitykseen,

rakenteellisia puutteita esiintyy paikallisesti ja alueellisesti sekä maatalouden rakenteiden parantaminen on mahdollista ainoastaan tahojen, joita asia suoraan koskee, aktiivisella yhteistyöllä; tämän vuoksi maatalouden rakennepolitiikan toteuttaminen kuuluu erityisesti jäsenvaltioille,

yhteisön on kuitenkin tärkeää kannustaa maatalouden rakenteiden parantamista ja ottaa käyttöön kaikki keinot maatalouden taloudellisen suoritus- ja kilpailukyvyyn lisäämiseksi,

yhteisön yhteensovittaman jäsenvaltioiden harjoittaman maatalouden rakennepolitiikan tekee mahdolliseksi jäsenvaltioiden politiikan saattamisen sopusointuun yhteisen maatalouspolitiikan ja muiden yhteisön tavoitteiden kanssa,

maatalouden rakennepolitiikan yhteensovittaminen vaatii jäsenvaltioiden ja komission läheistä ja pysyvää yhteistyötä; kyseistä toimintaa voi toteuttaa tehokkaimmin pysyvä komitea, joka muodostuu puheenjohtajana toimivasta komission edustajasta ja kunkin jäsenvaltion edustajista,

on tarpeen, että komissio esittää vuosittain edustajakoukselle ja neuvostolle rakenteita koskevan kertomuksen, jossa kuvataan yhteisössä vallitsevaa maatalouden rakenteiden kokonaistilannetta ja jossa on yhteisen maatalouspolitiikan tavoitteisiin perustuva arviointi jäsenvaltioiden maatalouden rakennepolitiikasta,

maatalouden rakennepolitiikan on syytä varmistaa maatalouden rakenteen kannalta riittävät ja yhteensovitetut rahoitusmahdollisuudet yhteisön tasolla erityisesti ohjaus- ja tukirahaston (yhteisestä maatalouspolitiikasta annetun neuvoston asetuksen N:o 25/3 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja 2 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettut toimet), Euroopan sosiaalirahaston ja Euroopan investointipankin kautta,

on tarpeen, että komissio nojautuen erityisesti rakenteita koskevaan kertomukseen tekee neuvostolle perustamissopimuksen 43 artiklan määräysten mukaisesti ehdotuksia maatalouden rakenteiden parantamiseksi ja jäsenvaltioiden maatalouden rakennepolitiikan yhteensovittamisen mahdollistamiseksi,

maatalouden rakennepolitiikan yhteensovittamiseksi on välttämätöntä tuntea jäsenvaltioiden maatalouden rakennetilanne ja maatalouspolitiikka, erityisesti rakenteiden parantamiseksi tarkoitetut toimenpiteet, sekä alueelliset olosuhteet; jäsenvaltioiden on tässä tarkoituksessa toimittava komissiolle tarpeelliset tiedot,

maatalouden rakennepolitiikan tehokkaaksi yhteensovittamiseksi on välttämätöntä, että jäsenvaltiot tiedottavat komissiolle monivuotisia suunnitelmia koskevista esityksistä ja alueohjelmista sekä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä koskevista ehdotuksista tai viimeksi mainittujen puuttuessa sen on saatava kuvaus suunniteltujen määräysten pääpiirteistä,

jäsenvaltioiden rakennepolitiikan yhteensovittaminen näiden hankkeiden osalta voidaan toteuttaa tehokkaasti ainoastaan, jos komissio oikeutetaan ilmaisemaan kantansa ehdotuksesta ja jos se on velvollinen tekemään kantansa tunnetuksi jäsenvaltion pyynnöstä, ja

erityisesti kansallisten lainsäädäntöjen yhdenmukaistamisen kannalta maatalouden rakennepolitiikan yhteensovittaminen edellyttää jäsenvaltioissa voimassa olevien maatalouden rakennepoliittisten lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten tuntemista; on toivottavaa, että jäsenvaltiot antavat komissiolle kaikki maatalouden rakennepolitiikan yhteensovittamisen kannalta tarpeelliset tiedot,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. Jäsenvaltioiden ja komission maatalouden rakennepolitiikan yhteensovittamisen edistämiseksi ja tiiviimmän ja pysyvemmän yhteistyön aikaansaamiseksi komission yhteyteen perustetaan maatalouden rakenteiden pysyvä komitea, jäljempänä "komitea".

2. Komitean tehtävänä on selvittää jäsenvaltioiden rakennepolitiikkaa sekä niiden suunnittelemaa toimenpiteitä ja ohjelmia maatalouden rakenteiden parantami-

seksi. Selvityksiä tehdään ottamalla huomioon maatalouden rakennepolitiikan ja aluekehityspolitiikan ja maatalouden markkinapolitiikan yhteys sekä näiden kehittyminen. Komitea varmistaa maatalouden rakennepolitiikkaan liittyvän jäsenvaltioiden ja komission keskinäisen tietojen vaihdon. Komissio kuulee komiteaa maatalouden rakennepolitiikan ongelmista. Komitea avustaa komissiota 2 artiklassa säädetyn, rakenteita käsittelevän kertomuksen a osan valmistelussa.

3. Komitea muodostuu kunkin jäsenvaltion edustajista. Sen puheenjohtajana toimii komission edustaja.

4. Komissio huolehtii sihteeristön perustamisesta.

5. Komitea laatii oman työjärjestyksen.

#### 2 artikla

Komissio antaa edustajakokoukselle tai neuvostolle vuosittain rakenteita koskevan kertomuksen:

- a) Jäsenmaiden maatalouden rakennetilannetta ja maatalouden rakennepolitiikkaa koskevan taulukon sekä kartoituksen tämän politiikan osana toteutetuista toimenpiteistä;
- b) Selvityksen, joka käsittelee jäsenvaltioiden maatalouden rakennepolitiikan mukaisten toimenpiteiden luonnetta, maantieteellistä jakautumaa, määrää ja rahoitusta sekä niiden tehokkuutta suhteessa yhteisen maatalouspolitiikan tavoitteisiin ja mahdollisuuksiin löytää pitkällä aikavälillä markkinoita, joita tavanomaisesti voidaan olettaa maataloustuotteilla olevan;
- c) Yhteisön maatalouden rakennepolitiikan asteittaista yhteensovittamista koskevat tiedot, jotka käsittävät

1. yhteensovittamista koskevat toimenpiteet,
2. yhteisön tasolla tapahtuvan rahoituksen,
3. toimenpiteiden ja rahoituksen tulokset.

#### 3 artikla

Perustamissopimuksen 43 artiklan nojalla neuvosto päättää erityisesti rakenteita käsittelevän kertomuksen perus-

teella tarpeellisista toimenpiteistä jäsenvaltioiden maatalouden rakennepolitiikan yhteensovittamiseksi. Ehdottaessaan kyseisiä toimenpiteitä komissio ottaa huomioon yhteisön tarjoamat rahoituskeinot, jos ehdotetut toimenpiteet oikeuttavat tällaiseen rahoitukseen neuvoston yhteisön rahoitusta koskevien päätösten mukaisesti.

#### 4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava vuosittain komission käyttöön asiakirjat, joita tarvitaan rakenteita koskevan kertomuksen laatimiseksi. Asiakirjoissa on oltava tiedot:

- maatalouden rakennetilanteesta ottaen huomioon alue- ja aluekehityspolitiikka;
- maatalouden rakenteiden ja markkinapolitiikan yhteydestä;
- maatalouden rakenteiden parantamiseksi kuluneena vuonna toteutettujen toimenpiteiden luonteesta, merkityksestä ja rahoituksesta;
- maatalouden rakenteiden parantamiseksi kyseiselle vuodelle suunniteltujen toimenpiteiden luonteesta ja merkityksestä.

2. Kuultuaan komiteaa komissio vahvistaa jäsenvaltioiden laatimien asiakirjojen esittämismuodosta ja ajankohdasta.

#### 5 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava hyvissä ajoin komissiolle tiedoksi seuraavat asiakirjat, jos niissä käsitellään maatalouden rakenteiden parantamiseen liittyviä toimenpiteitä:

- siltä osin kuin mahdollista lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä koskevat esitykset tai niiden puuttuessa suunniteltujen määräysten kuvaus pääpiirteittäin;
- monivuotisiin suunnitelmiin ja alueellisiin ohjelmiin liittyvät esitykset.

#### 6 artikla

Komissio

- voi antaa lausuntonsa niistä laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, monivuotisista suunnitelmista ja alueellisista ohjelmista, jotka on toimitettu sille 5 artiklan nojalla;
- on velvollinen antamaan lausuntonsa näistä asiakirjoista jäsenvaltion sitä vaatiessa.

Komissio voi tietyissä tapauksissa kuulla komiteaa.

#### 7 artikla

Kolmen kuukauden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle, erityisesti kansallisten lainsäädäntöjen yhdenmukaistamiseksi, voimassa olevista maatalouden rakenteiden parantamiseksi tarkoitetuista laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä. Ajankohdan jälkeisistä laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä on ilmoitettava viipymättä niiden tultua voimaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan noudattamista.

#### 8 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle sen pyynnöstä tiedoksi kaikki muut tarvittavat tiedot maatalouden rakennepolitiikan yhteensovittamiseksi yhteisön tasolla.

#### 9 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 1962.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

E. COLOMBO